

Úvodní stránka>Obrátit se na soud>Kde a jak>Náklady

Náklady

Německo

Tato část poskytuje informace o právních nákladech v Německu. Podrobnější informace o nákladech na soudní řízení naleznete v následujících případových studiích: Rodinné právo – rozvod Rodinné právo – svěření dětí do péče Rodinné právo – výživné na dítě Obchodní právo – smlouvy Obchodní právo – odpovědnost

Právní rámec upravující odměny právnických profesí

Advokáti

Německo nerozlišuje mezi právníky a advokáty na různých stupních.

V Německu jsou odměny advokátů účtovány buď v souladu se zákonem o odměňování advokátů (Rechtsanwaltsvergütungsgesetz, RVG) nebo na základě dohody mezi advokátem a klientem. Obecně jsou dohody o odměnách vždy možnou alternativou zákonem stanovených poplatků. Vždy je však třeba brát ohled na ustanovení § 49b spolkového nařízení o povolání advokáta (Bundesrechtsanwaltsordnung, BRAO) a § 3a až § 4b zákona o odměňování advokátů. Zejména pokud advokát zastupuje klienta u soudu, dohodnutá odměna nemůže být nižší než stanoví zákon. Odměna vyšší než předepsaná zákonem může být sjednána kdykoliv.

Přehled odměn připojený k zákonu RVG (příloha 1 RVG) stanoví buď **fixní sazby** nebo **rámčové sazby** pro jednotlivé úkony. Výše odměny se zpravidla určuje v poměru k **hodnotě nároku**. Rozpětí sazeb na základě hodnoty nároku specifikují maximální a minimální možnou sazbu. Vlastní výše odměn odvozené z hodnoty nároku jsou stanoveny v tabulce odměn (příloha 2 RVG). Příslušná odměna v předepsaném pásmu musí být v každém případě stanovena v souladu se zásadou *ex aequo et bono*, tedy s přihlédnutím ke všem okolnostem, zejména rozsahu a obtížnosti dané práce, důležitosti případu, jakož i příjmu a majetkových poměrů klienta. Pokud právní zástupce nese mimořádné riziko odpovědnosti, může být také tato okolnost zvážena při určení jeho odměny. Rámčové sazby se zákonnými maximálními a minimálními částkami platí v řadě zvláštních oblastí, zejména v trestních věcech a věcech sociálního práva.

Exekutoři

Exekutoři (Gerichtsvollzieher) si účtují pouze náklady stanovené v **zákoně o nákladech soudních exekutorů** (Gerichtsvollzieherkostengesetz, GvKostG). Pro všechny jednotlivé činnosti vykonávané exekutorem je stanoven **fixní poplatek**.

Fixní náklady

Fixní náklady v občanskoprávním řízení

Fixní náklady stran v občanskoprávním řízení

Soud zpravidla obdrží **poplatek za řízení** na základě **hodnoty nároku**. V **občanskoprávních sporech** se výše poplatku řídí **zákonem o soudních nákladech** (Gerichtskostengesetz, GKG) a **zákonem o soudních nákladech v rodinných věcech** (Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen, FamGKG). Sazby jsou stanoveny v přehledu nákladů (příloha 1 příslušného zákona). V příloze 2 v tabulce poplatků je uvedena výše poplatků odvozených z hodnoty nároku. V obecných občanskoprávních věcech a ve věcech týkajících se rodinného práva, zejména ve věcech výživného, je sazba poplatku **3,0** a v manželských věcech **2,0**. Ve věcech rodičovství včetně rodičovské péče a úpravy styku dítěte s rodičem je sazba **0,5**. Hodnota řízení se určuje takto:

Ve **věcech manželství** se hodnota řízení stanoví na základě volného uvážení, při zohlednění všech okolností konkrétního případu, zejména rozsahu a závažnosti případu a příjmu a majetkových poměrů manželů. Pokud jde o majetkové poměry, použije se trojnásobek čistého příjmu obou manželů. Soud zpravidla určí hodnotu řízení na základě trojnásobku čistého příjmu.

Ve **věcech týkajících se rodinného práva** se hodnota zpravidla řídí výší nároku; ve **věcech výživného** je pro budoucí výši výživného určující výše nárokováného výživného, nejvýše jedno roční výživné; připočítají se nedoplatky do doby podání žádosti.

Ve **věcech rodičovství** včetně rodičovské péče a úpravy styku dítěte s rodičem se hodnota řízení rovná částce 3 000 EUR.

Za **právní zastoupení u soudu** se účtují **odměny na základě hodnoty řízení**, pokud nebyla uzavřena dohoda o výši odměny. Tato hodnota obvykle odpovídá hodnotě řízení, podle níž se určují soudní poplatky. Zákon o odměňování advokátů přesně stanoví, pro jaké řízení lze účtovat jaké odměny a v jakých sazbách. Vlastní výše odměn odvozených z hodnoty nároku jsou stanoveny v tabulce poplatků v příloze 2 zákona RVG. V občanskoprávním řízení prvního stupně advokát obvykle obdrží **odměnu za zastoupení** ve výši **1,3** násobku sazby a **odměnu za soudní jednání** ve výši **1,2** násobku sazby. Pokud advokát dosáhne **smíru** mezi stranami na prvním stupni, obdrží za poskytnuté služby zvláštní **odměnu za smír**, jejíž sazba je **1,0**.

Kdy je nutné zaplatit fixní náklady občanskoprávního sporu?

V **obecných občanskoprávních věcech**, **věcech výživného** a **věcech manželství** jsou soudní poplatky splatné ihned po **podání žaloby**. Ve **věcech rodičovství** jsou splatné **na konci** řízení. Není-li dohodnuto jinak, odměna advokáta je obecně splatná po skončení zastoupení. Právní zástupce má nicméně zákonný nárok na zaplacení zálohy.

Fixní náklady v trestním řízení

Fixní náklady stran v trestním řízení

V trestním řízení jsou soudní náklady stanoveny a vybírány až poté, co byl vyneseno **odsuzující rozsudek**. Výše poplatku se určuje v poměru k trestnosti a pohybuje se v rozmezí **120 až 900 EUR**. Nebyla-li uzavřena dohoda o odměně, má advokát bez ohledu na to, zda zastupuje obhájbu nebo žalobce, nárok na odměnu za konkrétní úkony stanovené v určitém rámci částek, které jsou pro každý případ stanoveny zákonem.

Kdy je nutné zaplatit fixní náklady trestního řízení?

Soudní poplatky jsou splatné **po vynesení odsuzujícího rozsudku**. Není-li dohodnuto jinak, je odměna advokáta obecně splatná po skončení zastoupení. Právní zástupce má nicméně zákonný nárok na zaplacení zálohy.

Fixní náklady v ústavním řízení

Fixní náklady stran v ústavním řízení

Za řízení u Spolkového ústavního soudu (Bundesverfassungsgericht) nejsou vybírány žádné poplatky, s výjimkou případu, kdy byla ústavní stížnost podána neoprávněně (§ 34 zákona o Spolkovém ústavním soudu (Bundesverfassungsgerichtsgesetz)). Zastoupení, zejména prostřednictvím advokáta (Rechtsanwalt), je nezbytné pouze při ústním jednání před Spolkovým ústavním soudem (§ 22 zákona o Spolkovém ústavním soudu).

Kdy je nutné zaplatit fixní náklady ústavního řízení?

Není-li dohodnuto jinak, odměna právního zástupce je obecně splatná **po skončení zastoupení**. Právní zástupce má nicméně zákonný nárok na zaplacení zálohy.

Informace, které musí poskytnout právní zástupci

Práva a povinnosti stran

Advokát je povinen klientovi poskytnout **úplné informace a rady** a musí mu navrhnout nejbezpečnější a nejméně riskantní způsob dosažení žádaného cíle. Rovněž musí upozornit na **veškerá** s věcí související **rizika**, aby klient mohl učinit informovaně rozhodnutí. Rozsah poskytnutých informací záleží na posouzení advokáta. Advokát musí **úplně a pravdivě odpovědět na otázky klienta**. Před zahájením soudního řízení musí advokát klientovi objasnit vyhlídky a rizika spojené s vedením soudního sporu. Ty zahrnují jak rizika nákladů na soudní řízení, tak i vyhlídky na úspěch.

Advokát má **zvláštní povinnosti poskytnout informace** v následujících případech:

Jestliže odměna advokáta vychází z **hodnoty nároku**, je advokát povinen na tuto skutečnost upozornit před převzetím zastoupení (§ 49 písm. b) odst. 5 Bundesrechtsanwaltsordnung).

Je-li uzavřena **dohoda ohledně odměny advokáta**, musí advokát upozornit na skutečnost, že v případě náhrady nákladů řízení budou nahrazeny pouze zákonné odměny (§ 3 písm. a) odst. 1 třetí věta Rechtsanwaltsvergütungsgesetz).

Pokud se advokát s klientem dohodne, že mu bude uhrazen „**contingency fee**“, tedy odvození odměny podílem z předmětu věci, advokát musí klienta upozornit, že tato dohoda nemá vliv na žádné další náklady, které bude klient případně povinen uhradit (§ 4 písm. a) odst. 3 druhá věta Rechtsanwaltsvergütungsgesetz).

Před uzavřením dohody o zastupování klienta v řízení u **pracovního soudu** musí advokát klienta upozornit, že náklady advokáta nejsou předmětem náhrady nákladů řízení (§ 12 písm. a) odst. 1 druhá věta Arbeitsgerichtsgesetz (zákon o pracovních soudech)).

Právní základy pro stanovení nákladů

Kde najdu informace o právních základech pro stanovení nákladů v Německu?

Texty zákonů upravujících náklady lze koupit v knihkupectví a jejich nejnovější verze jsou zdarma dostupné na internetu.

Ve kterých jazycích mohu získat informace o právních základech pro stanovení nákladů v Německu?

Informace jsou v němčině.

Kde lze získat další informace o nákladech na řízení?

Dostupné internetové stránky s informacemi o nákladech

Nejnovější verze zákonů jsou přístupné na oficiálních internetových stránkách spolkového ministerstva spravedlnosti. Různé zákony upravující náklady si lze stáhnout zadáním příslušné zkratky (GKG, FamGKG, GvKostG a RVG).

Kde lze najít informace o průměrné době trvání různých řízení?

Spolkový statistický úřad (Statistisches Bundesamt) vydává **ročně řadu statistických publikací** o výkonu práva. **Řada 10, dílčí řada 2.1** například obsahuje údaje o **době trvání občanskoprávních řízení v celém Německu**, rozdělené podle jednotlivých oblastí vrchních krajských soudů (Oberlandesgerichte).

Samostatné údaje jsou uváděny jednak pro okresní soudy (Amtsgerichte) a krajské soudy (Landgerichte), a dále vrchní krajské soudy, a stejně tak údaje o řízení na prvním a druhém stupni. Tato řada neuvádí statistické údaje o délce trvání soudního řízení z hlediska různých druhů řešených věcí.

Kde lze najít informace o průměrných celkových nákladech konkrétního řízení?

K dostání jsou knihy, které uvádějí **průměrné nákladové riziko občanskoprávního řízení**.

DPH

Jakým způsobem se poskytují informace o DPH? Jaké jsou použitelné sazby?

Soudy a soudní exekutoři nepodléhají DPH. Sazba daně z přidané hodnoty platná pro právní zástupce je 19 % a není zahrnuta do jejich odměny. Účtuje se zvlášť jako náklad.

Právní pomoc

Použitelný příjmový práh v oblasti občanského práva

Právní pomoc je poskytnuta na požádání každé osobě, která v závislosti na svých osobních nebo ekonomických poměrech nemůže zaplatit náklady na řízení vůbec nebo jen částečně nebo jen ve splátkách. Podaný návrh na zahájení řízení či zamýšlená právní obrana musí nabízet dostatečnou vyhlídku na úspěch a nejvíť se jako svévolné. Strana ve sporu musí v únosné míře použít svůj majetek. V závislosti na příjmu může být právní pomoc straně poskytnuta buď jako **podpora v plném rozsahu bez povinnosti vrácení**, nebo s povinností jejího **vrácení formou splátek**. Spolkové ministerstvo spravedlnosti vydalo bezplatnou brožuru nazvanou „Právní rady a právní pomoc“ (Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe), která odpovídá na nejčastěji kladené otázky a doplňuje je příklady.

Použitelný příjmový práh v trestním řízení pro obviněné

Příjmové limity se v trestním řízení **nepoužijí** u podezřelých a obžalovaných. Právní pomoc se řídí jinými kritérii.

Použitelný příjmový práh v trestním řízení pro oběti trestných činů

Poskytnutí pomoci podléhá **příjmovým prahům**. Ty jsou pružné a určují se vzhledem k předpokládaným nákladům případu a sociální situaci žalobce (vyživovací povinnosti, náklady na bydlení). Právní pomoc se rovněž poskytuje také s povinností jejího **vrácení formou splátek**.

Další podmínky pro poskytnutí právní pomoci obětem

Oběti určitých závažných trestných činů mohou bez ohledu na své finanční poměry požádat o bezplatné právní poradenství.

Další podmínky pro poskytnutí právní pomoci obviněným

Právní pomoc podezřelým/obžalovaným (přidělení soudem jmenovaného obhájce) nepodléhá příjmovým limitům, ale určitým právním **podmínkám**. Ty se vztahují především k závažnosti trestného činu, k hrozbě určitých právních následků (například zákaz výkonu povolání nebo ústavní léčba v psychiatrickém či neurologickém zařízení), otázce, zda se obžalovaný nachází ve vyšetřovací vazbě nebo je subjektem řízení během ochranné vazby, vyloučení předchozího obhájce z řízení, složitosti skutkového a právního stavu nebo otázky, zda je obžalovaný schopen se sám obhajovat či nikoliv.

Soudní řízení osvobozená od poplatků

Podle **§ 183 zákona o sociálních soudech** (Sozialgerichtsgesetz - SGG) řízení u těchto soudů nezahrnuje **žádné náklady pro osoby mající nárok na dávky** (tj. pojištěné osoby, příjemci dávek, včetně příjemců pozůstalostního důchodu, postižené osoby a jejich nástupci oprávnění k zvláštním právům za předpokladu, že jsou účastníky soudního řízení jako žalobci nebo žalovaní). Žalobci a žalovaní, kteří nenáleží k osobám uvedeným v § 183 SGG musí pro každý spor uhradit **paušální poplatek** v souladu s **§ 184 SGG (150 EUR** za řízení u sociálních soudů (Sozialgerichte), **225 EUR** za řízení u krajských sociálních soudů (Landessozialgerichte), **300 EUR** za řízení u Spolkového sociálního soudu (Bundessozialgericht). Ustanovení **§ 197 písm. a) SGG** stanoví odchýlně od výše uvedeného, že se vybírají poplatky podle ustanovení zákona o soudních nákladech rovněž v řízeních u sociálních soudů, jestliže žalobce ani žalovaný nenáleží k osobám uvedeným v **§ 183 SGG**.

Následující podmínky platí pro **trestní řízení**: pokud je obžalovaný zproštěn viny, zahájení hlavního líčení je odloženo nebo se řízení zastaví, jsou výdaje (veřejné pokladny) a náklady nutně vzniklé obviněnému/obžalovanému obecně uhrazeny z veřejných prostředků.

Kdy musí neúspěšná strana nahradit náklady řízení straně, která uspěla?

Neúspěšná strana musí druhé straně nahradit náklady řízení v takové míře, v níž byly nezbytné k řádnému vymáhání práva a obrany; k tomu náleží **zákonná odměna a výdaje právního zástupce** strany, která uspěla, **cestovní náklady**, jakož i **ušlý zisk** způsobený dostavením se k soudu.

Odměny a náhrady nákladů za znaleckou činnost

Znalci **povolání soudem** dostávají odměnu **vypočtenou na základě hodinové sazby**, která je stanovena zákonem o soudních odměnách a náhradách (Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz, JVEG). Tuto odměnu musí zaplatit strany soudního řízení.

Náklady na znalce, kterého **soukromě** pověřila některá ze stran v přípravě na soudní spor, **nejsou součástí nákladů řízení**, o jejichž náhradě se rozhoduje v rozsudku. Náhrada těchto nákladů proto musí být **požadována zvlášť**. Jestliže strana pověřila znalce, aby jí během právního sporu poskytoval poradenství, závisí náhrada na tom, zda poradenství bylo v daném případě nezbytné. Náklady na znalce povolání soudem za účelem znalecké výpovědi hradí strana, která neměla ve věci úspěch, nebo v případě, že strany dosáhly pouze částečného úspěchu, nesou obě svůj díl nákladů podle poměrného rozsahu svého úspěchu či neúspěchu.

Odměny překladatelů a tlumočnicků

Tlumočníci a překladatelé **povolání soudem** obdrží odměnu stanovenou zákonem o soudních odměnách a náhradách. Ta je hrazena stranami soudního řízení. Tlumočníci jsou odměňováni na základě **hodinové sazby**, překladatelé dostávají odměnu **za řádek**.

V **restním řízení** jsou náklady na tlumočení a překlad pro obžalované nebo zúčastněné strany, za předpokladu jejich nezbytnosti pro obhajobu nebo výkon procesních práv, běžně hrazeny z veřejných prostředků.

Související internetové odkazy

[Spolkové ministerstvo spravedlnosti](#)

[Mediační tým Asociace německých advokátů](#)

[Spolková asociace rodinné mediace](#)

[Spolková asociace mediace](#)

[Spolková asociace pro mediaci ve světě obchodu a práce](#)

[CfM](#)

[Ombudsman soukromých bank](#)

[Ombudsman veřejných bank](#)

[Smírčí rada Německé centrální banky](#)

[Ombudsman Skupiny německých družstevních bank](#)

[Ombudsman soukromých stavebních spořitelů](#)

[Ombudsman krajských stavebních spořitelů](#)

[Online smírčí služba pro spory v oblasti internetového obchodu](#)

[Poradní výbory a smírčí rady lékařských komor](#)

[Smírčí rada pro mobilitu](#)

[Turistická smírčí rada](#)

[Smírčí rada pro místní dopravu Severního Porýní - Vestfálska](#)

[Ombudsman v oblasti soukromého pojištění nemoci a pro případ odkázanosti](#)

[Smírčí rada Německé spolkové asociace provozovatelů pohřebních služeb](#)

[Smírčí rada Agentury spolkových sítí](#)

[Ombudsman pro nemovitosti v Německé asociaci nemovitostí](#)

[Arbitrážní rady průmyslových a cechovních komor](#)

[Dohadovací výbor v oblasti práva týkajícího se honorářů a zadávání veřejných zakázek](#)

[Ústřední německá asociace automobilového průmyslu](#)

Nejnovější verze zákonů

Poslední aktualizace: 20/09/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladu zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

V souvislosti s vystoupením Spojeného království z Evropské unie provádějí v současné době členské státy odpovědné za správu stránek obsahujících informace o vnitrostátních záležitostech aktualizaci obsahu. S ohledem na vystoupení Spojeného království z Evropské unie probíhá aktualizace těchto internetových stránek. Pokud zde najdete obsah, který zatím neodráží vystoupení Spojeného království z EU, není to záměr. Tato situace bude v dohledné době napravena.

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Případová studie 1 – rodinné právo – rozvod - Německo

V této případové studii týkající se rodinného práva – rozvodu –, byly členské státy požádány o informování strany, která podává žádost o rozvod, o nákladech na rozvodové řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Pár uzavře sňatek. Později se odloží a dohodne na rozvodu.

Případ A – přeshraniční situace: Dva státní příslušníci téhož členského státu (členský stát A) uzavřou sňatek. Manželství je uzavřeno v členském státu A. Po svatbě se pár přestěhuje do jiného členského státu (členský stát B), kde bude žít a pracovat a kde si zřídí své bydliště. Krátce poté se pár odloží, manželka se vrátí do členského státu A a manžel zůstane v členském státě B. Pár se dohodne na rozvodu. Manželka ihned po návratu do členského státu A podá u soudu členského státu B žádost o rozvod.

Náklady v Německu

Náklady prvoinstančního soudního řízení a odvolacího řízení

Případová studie	Prvoinstanční soudní řízení	Odvolací řízení
	Počáteční soudní poplatky	Počáteční soudní poplatky
Případ A	v závislosti na příjmu a majetku	v závislosti na příjmu a majetku
Případ B	v závislosti na příjmu a majetku	v závislosti na příjmu a majetku

Náklady na právní zastoupení

Případová studie	Právní zastoupení
	Průměrné náklady
Případ A	v závislosti na příjmu a majetku
Případ B	v závislosti na příjmu a majetku

Náklady na náhrady svědkům a jistotu nebo záruku

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)	Jistota nebo záruka
	Nahrazují se náklady svědkům?	Existuje a kdy a za jakých podmínek se používá?
Případ A	Ano, ale výpověď svědků soud zpravidla nepožaduje.	ne
Případ B	Ano, ale výpověď svědků soud zpravidla nepožaduje.	ne

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc	Náhrady nákladů		
	Kdy a za jakých podmínek je použitelná?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada není úplná, v jaké výši se zpravidla přiznává?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizací poskytující právní pomoc?
Případ A	v závislosti na příjmu a majetku	Ano	Ve výši poloviny nákladů	Jestliže se příjem a finanční poměry příslušné osoby zlepší, a v případě úhrady ve splátkách.
Případ B				

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis
Případ A					
Případ B	Na základě volného uvážení soudu	Obvykle 1,85 EUR za 55 úderů plus výdaje a DPH	Na základě volného uvážení soudu	55 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Doručování dokumentů v zahraničí

Poslední aktualizace: 20/09/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

V souvislosti s vystoupením Spojeného království z Evropské unie provádějí v současné době členské státy odpovědné za správu stránek obsahujících informace o vnitrostátních záležitostech aktualizaci obsahu. S ohledem na vystoupení Spojeného království z Evropské unie probíhá aktualizace těchto internetových stránek. Pokud zde najdete obsah, který zatím neodráží vystoupení Spojeného království z EU, není to záměr. Tato situace bude v dohledné době napravena.

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Případová studie 2 – rodinné právo – svěřením dětí do péče - Německo

V této případové studii týkající se rodinného práva – svěřením dětí do péče –, byly členské státy požádány o informování žalující strany o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Dvě osoby spolu žijí několik let, aniž by uzavřely sňatek. V okamžiku odloučení mají tříleté dítě. Rozhodnutím soudu je dítě svěřeno do péče matky a otci je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka se soudí o omezení styku otce s dítětem.

Případ B – přeshraniční situace, v níž vy jste právníkem v členském státu A: Dvě osoby spolu v členském státu (členský stát B) žijí několik let, aniž by uzavřely sňatek. Mají spolu dítě, ale ihned po narození dítěte se od sebe odloučí. Rozhodnutím soudu v členském státu B je dítě svěřeno do péče matky a otci je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka a dítě se v souladu s rozhodnutím soudu přestěhují do jiného členského státu (členský stát A) a otec zůstane v členském státu B. Po několika letech se matka soudí v členském státu A o úpravu styku dítěte s otcem.

Náklady v Německu

Náklady prvoinstančního soudního řízení a odvolacího řízení a alternativního řešení sporů

	Prvoinstanční soudní řízení	Odvolací řízení
--	-----------------------------	-----------------

Případová studie	Počáteční soudní poplatky	Počáteční soudní poplatky
Případ A	44,50 EUR	Odvolání: 89,00 EUR Opravný prostředek „Revision“: 133,50 EUR
Případ B	44,50 EUR	Odvolání: 89,00 EUR Opravný prostředek „Revision“: 133,50 EUR

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ne	Soud prvního stupně: 590,00 EUR	Na základě volného uvážení soudu	85,00 EUR za hodinu plus výdaje a DPH
Případ B	Ne	Soud prvního stupně: 590,00 EUR	Na základě volného uvážení soudu	85,00 EUR za hodinu plus výdaje a DPH

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Ztráta na výdělu ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovní náklady a další výdaje
Případ B	Ano	Ztráta na výdělu ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovné a další výdaje

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc	Náhrady nákladů	
	Kdy a za jakých podmínek je použitelná?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc?
Případ A	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Jestliže se příjem a finanční situace příslušné osoby zlepší, a v případě úhrady ve splátkách.
Případ B	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Jestliže se příjem a finanční situace příslušné osoby zlepší, a v případě úhrady ve splátkách.

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?	
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis	Přibližné náklady?
Případ A						
Případ B	Na základě volného uvážení soudu	Obvykle 1,85 EUR za 55 úderů plus výdaje a DPH	Na základě volného uvážení soudu	55 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Náklady na doručování dokumentů v zahraničí	

Poslední aktualizace: 20/09/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

V souvislosti s vystoupením Spojeného království z Evropské unie provádějí v současné době členské státy odpovědné za správu stránek obsahujících informace o vnitrostátních záležitostech aktualizaci obsahu. S ohledem na vystoupení Spojeného království z Evropské unie probíhá aktualizace těchto internetových stránek. Pokud zde najdete obsah, který zatím neodráží vystoupení Spojeného království z EU, není to záměr. Tato situace bude v dohledné době napravena.

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Případová studie 3 – rodinné právo – výživné na dítě - Německo

V této případové studii týkající se rodinného práva – výživného –, byly členské státy požádány o informování žalující strany o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Dvě osoby spolu žijí několik let, aniž by uzavřely sňatek. V okamžiku odloučení mají tříleté dítě. Rozhodnutím soudu je dítě svěřeno do péče matky. Jedinou nevyřešenou otázkou zůstává výše výživného, které má otec platit matce na výživu a vzdělávání dítěte. Matka se o výši výživného soudí.

Případ B – přeshraniční situace, v níž vy jste právníkem v členském státu A: Dvě osoby spolu žijí v členském státě (členský stát B), aniž by uzavřely sňatek. Mají tříleté dítě. Odloučí se od sebe. Rozhodnutím soudu v členském státu B je dítě svěřeno do péče matky. Matka s dítětem se se souhlasem otce přestěhuje do jiného členského státu (členský stát A), kde si zřídí své bydliště.

Mezi rodiči zůstává nevyřešený spor ohledně výše výživného, které má otec platit matce na výživu a vzdělávání dítěte. Matka se o výši výživného soudí v členském státu A.

Náklady v Německu

Náklady prvoinstančního soudního řízení a odvolacího řízení

Případová studie	Prvoinstanční soudní řízení	Odvolací řízení
	Počáteční soudní poplatky	Počáteční soudní poplatky
Případ A	Řídí se výší požadovaného výživného	Řídí se výší požadovaného výživného
Případ B	Řídí se výší požadovaného výživného	Řídí se výší požadovaného výživného

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor		Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití exekutora povinné?	Náklady po vydání rozsudku	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ano	Řídí se výší požadovaného výživného	Ne	Závisí na druhu donucovacího opatření	Na základě volného uvážení soudu	Na základě hodinových sazeb, jejichž výše se liší podle oblasti činnosti, avšak max. 100 EUR plus výdaje a DPH
Případ B	Ano	Řídí se výší požadovaného výživného	Ne	Závisí na druhu donucovacího opatření	Na základě volného uvážení soudu	Na základě hodinových sazeb, jejichž výše se liší podle oblasti činnosti, avšak max. 100 EUR plus výdaje a DPH

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Ztráta na výdělků ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovní náklady a další výdaje
Případ B	Ano	Ztráta na výdělků ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovní náklady a další výdaje

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případ study	Právní pomoc	Náhrady nákladů	
		Kdy a za jakých podmínek je použitelná?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?

Případ A	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Jestliže se příjem a finanční situace příslušné osoby zlepší, a v případě úhrady ve splátkách.
Případ B	V závislosti na příjmu a majetku	Ano	Jestliže se příjem a finanční situace příslušné osoby zlepší, a v případě úhrady ve splátkách.

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis
Případ A					
Případ B	Na základě volného uvážení soudu	Obvykle 1,85 EUR za 55 úderů plus výdaje a DPH	Na základě volného uvážení soudu	55 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Doručování dokumentů v zahraničí

Poslední aktualizace: 20/09/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

V souvislosti s vystoupením Spojeného království z Evropské unie provádějí v současné době členské státy odpovědné za správu stránek obsahujících informace o vnitrostátních záležitostech aktualizaci obsahu. S ohledem na vystoupení Spojeného království z Evropské unie probíhá aktualizace těchto internetových stránek. Pokud zde najdete obsah, který zatím neodráží vystoupení Spojeného království z EU, není to záměr. Tato situace bude v dohledné době napravena.

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Případová studie 4 – obchodní právo – smlouvy - Německo

V této případové studii týkající se obchodního práva – smlouvy –, byly členské státy požádány o informování prodávajícího o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Společnost dodala zboží v hodnotě 20 000 EUR. Proávající nedostal za zboží zaplacen, neboť se kupující domnívá, že dodané zboží neodpovídá tomu, na čem se s prodávajícím dohodl.

Prodávající se rozhodne soudit o plné uhrazení ceny.

Případ B – přeshraniční situace: Společnost se sídlem v členském státu B dodá kupujícímu v členském státu A zboží v hodnotě 20 000 EUR. Smlouva se řídí právem členského státu B a je sepsána v jazyce členského státu B. Proávající nedostal za zboží zaplacen, neboť se kupující v členském státu A domnívá, že dodané zboží neodpovídá tomu, na čem se s prodávajícím dohodl. Proávající se rozhodne v členském státu A soudit o plné uhrazení ceny, která je uvedena ve smlouvě s kupujícím.

Náklady v Německu

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení a alternativního řešení sporů

Případová studie	Soud první instance		Odvolací řízení	
	Počáteční soudní poplatky	Počáteční soudní poplatky	Počáteční soudní poplatky	Počáteční soudní poplatky
Případ A	864,00 EUR		Odvolání: 1 152,00 EUR	Opravný prostředek „Revision“: 1 440,00 EUR
Případ B	864,00 EUR		Odvolání: 1 152,00	Opravný prostředek „Revision“: 1 440,00 EUR

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor		Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využít povinné?	Náklady po vydání rozsudku	Je využít znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ano	Soud prvního stupně: 1 950 EUR	Ne	Závisí na druhu opatření k výkonu rozhodnutí	Ne	Na základě hodinových sazeb, jejichž výše se liší podle oblasti činnosti, avšak max. 100 EUR plus výdaje a DPH.
Případ B	Ano	Soud prvního stupně: 1 950 EUR	Ne		Ne	Na základě hodinových sazeb, jejichž výše se liší podle oblasti činnosti,

avšak max. 100 EUR
plus výdaje a DPH.

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Ztráta na výděлку ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovní náklady a další výdaje.
Případ B	Ano	Ztráta na výděлку ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovné a další výdaje.

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrady nákladů		
	Kdy a za jakých podmínek je použitelná?	Kdy je poskytnuta finanční podpora v úplném rozsahu?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizací poskytující právní pomoc?
Případ A	Obecně se právní pomoc neposkytuje právnickým osobám mimo EU. Hlavní předpoklady: Pokud strana není finančně zabezpečená (tj. je bez prostředků) a zamýšlená žaloba má vyhlídky na úspěch a nejeví se jako svévolná.	Jestliže po odečtení základních nezdanitelných částek nemajetné strany a jejích rodinných příslušníků a po odečtení dalších nákladů na bydlení a topení atd. zbývající příjem nepřevyšuje částku 15 EUR. Právní pomoc lze poskytnout i v jiných případech v plné výši, nicméně tato pomoc musí být splacena zpět ve splátkách. Výše splátek závisí na zbývajícím příjmu.	1. Návrh (právní zastoupení není při podání návrhu povinné) 2. Soudní řízení dosud probíhá. 3. Viz též sloupec 1	Ano, v takové míře, v níž ve sporu uspěla.	Náklady, které nebyly podstatné pro vlastní vymáhání práva nebo obhajobu.	Viz sloupec 2
Případ B	Viz výše uvedený případ A	Viz výše uvedený případ A	Viz výše uvedený případ A	Viz výše uvedený případ A	Viz výše uvedený případ A	Viz výše uvedený případ A

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis
Případ A					
Případ B	V zásadě pro všechna písemná podání soudu a všechny písemné důkazy. Soud může upustit od nařízení překladu dokumentů, pokud všichni soudci projedávající případ jazyku rozumí.	Obvykle 1,85 EUR za 55 úderů plus výdaje a DPH	Jazykem soudu je němčina; pokud všichni zúčastnění dobře ovládají cizí jazyk, lze upustit od využití tlumočnicka.	55 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Služba doručování dokumentů v zahraničí

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

V souvislosti s vystoupením Spojeného království z Evropské unie provádějí v současné době členské státy odpovědné za správu stránek obsahujících informace o vnitrostátních záležitostech aktualizaci obsahu. S ohledem na vystoupení Spojeného království z Evropské unie probíhá aktualizace těchto internetových stránek. Pokud zde najdete obsah, který zatím neodráží vystoupení Spojeného království z EU, není to záměr. Tato situace bude v dohledné době napravena.

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

Případová studie 5 – obchodní právo – odpovědnost - Německo

V této případové studii týkající se obchodního práva – odpovědnosti –, byly členské státy požádány o informování spotřebitele o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Výrobce vytápěcích zařízení dodá instalační firmě topné těleso. Instalační firma dále prodá topné těleso spotřebiteli a instaluje ho v jeho domě. Brzy poté v domě vypukne požár. Všechny zúčastněné strany (výrobce topných zařízení, instalační firma, koncový spotřebitel) jsou pojištěny. Důvod vzniku požáru je předmětem sporu. Spotřebiteli nikdo nechce škodu nahradit.

Spotřebitel se rozhodne soudit o plnou náhradu škody s výrobcem vytápěcích zařízení, instalační firmou a pojišťovny.

Případ B – přeshraniční situace: Výrobce topných zařízení v členském státu B dodá instalační firmě v členském státu C topné těleso. Instalační společnost dále prodá topné těleso spotřebiteli v členském státu A a instaluje ho v jeho domě. Brzy poté v domě vypukne požár. Všechny zúčastněné strany (výrobce topných zařízení, instalační firma, koncový spotřebitel) jsou pojištěny u pojišťovny ve svém členském státu. Důvod vzniku požáru je předmětem sporu.

Spotřebiteli nikdo nechce škodu nahradit.

Spotřebitel se rozhodne v členském státu A soudit o plnou náhradu škody s výrobcem topných zařízení, instalační firmou a pojišťovnou v členském státu A.

Náklady v Německu

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení

Případová studie	Soud první instance	Odvolací řízení
	Počáteční soudní poplatky	Počáteční soudní poplatky
Případ A	Závisí na výši požadované náhrady	Závisí na výši požadované náhrady
Případ B	Závisí na výši požadované náhrady	Závisí na výši požadované náhrady

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor		Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití povinné?	Náklady po vydání rozsudku	Je využití znalce povinné?	Náklady
Případ A	Ano	Závisí na výši požadované náhrady	Ne	Závisí na druhu opatření k výkonu rozhodnutí	Není povinné ze zákona, ale závisí na tom, zda soud pokládá za nutné přizvat znalce.	Na základě hodinových sazeb, jejichž výše se liší podle oblasti činnosti, avšak max. 100 EUR plus výdaje a DPH.
Případ B	Ano	Závisí na výši požadované náhrady	Ne	Závisí na druhu opatření k výkonu rozhodnutí	Viz výše	Na základě hodinových sazeb, jejichž výše se liší podle oblasti činnosti, avšak max. 100 EUR plus výdaje a DPH.

Náklady na náhrady svědkům

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady
Případ A	Ano	Ztráta na výdělku ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovní náklady a další výdaje.
Případ B	Ano	Ztráta na výdělku ve výši max. 17 EUR na hodinu, cestovné a další výdaje.

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

	Právní pomoc	Náhrady nákladů

Případová studie						
	Kdy a za jakých podmínek je použitelná?	Kdy je poskytnuta finanční podpora v úplném rozsahu?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc?
Případ A	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.
Případ B	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Viz výše uvedená případová studie č. 4.

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis
Případ A					
Případ B	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	Obvykle 1,85 EUR za 55 úderů plus výdaje a DPH	Viz výše uvedená případová studie č. 4.	55 EUR za hodinu plus výdaje a DPH	Služba doručování dokumentů v zahraničí

Poslední aktualizace: 20/09/2019

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

V souvislosti s vystoupením Spojeného království z Evropské unie provádějí v současné době členské státy odpovědné za správu stránek obsahujících informace o vnitrostátních záležitostech aktualizaci obsahu. S ohledem na vystoupení Spojeného království z Evropské unie probíhá aktualizace těchto internetových stránek. Pokud zde najdete obsah, který zatím neodráží vystoupení Spojeného království z EU, není to záměr. Tato situace bude v dohledné době napravena.